

สาระสำคัญ

ในบทนี้จะ ได้ศึกษาภาษาสเปนในหัวข้อดังนี้

11.1 การเชื่อมประโยค (1.) (La Combinación 1) ด้วยคำสันธาน  
(Las Conjunctiones) : y, ni...ni, o

11.2 กริยาช่วย (Verbos Auxiliares) : V. deber, V. poder,  
V. querer, V. tener que

จุดมุ่งหมาย

เมื่อ ได้ศึกษาภาษาสเปนในหัวข้อดังกล่าวแล้ว นักศึกษาจะสามารถ

- ใช้คำสันธาน (Las Conjunctiones) เชื่อมประโยคภาษาสเปนสั้น ๆ  
หรือ เชื่อมประโยคเข้าด้วยกันในความหมาย... และ..., ในทั้งสองอย่าง,  
...หรือ... ได้อย่างถูกต้องตามลักษณะของคำสันธานนั้น ๆ

- กระจายรูปกริยาช่วย (Verbos Auxiliares) ตามบุรุษต่าง ๆ ได้  
ถูกต้อง

- เขียนประโยคภาษาสเปนสั้น ๆ โดยมีภาคแสดง (Predicado) ประกอบด้วย  
กริยาช่วย (Verbos Auxiliares) แสดงความหมายของกริยาช่วย  
นั้น ๆ ได้อย่างถูกต้อง

กิจกรรม

- ผูกเชื่อมประโยคภาษาสเปนที่ประกอบด้วยคำสันธาน y, ni...ni และ o

- ผูกกระจายรูปกริยาช่วย และเขียนประโยคที่ประกอบด้วยกริยาช่วยนั้น ๆ

- พังแผนบทเรียนในห้องปฏิบัติการทางภาษา บทเรียนที่ 11

## Lección 11

### 11.1 La Combinación 11 } - การเชื่อมประโยค (I)

Las Conjunctiones :

y, ni...ni, o

#### 11.1.1

1) - Juan y María son estudiantes.

(ฆวนและมาเรียเป็นนักศึกษา)

- María y yo vamos al cine.

(มาเรียและฉันไปดูภาพยนตร์)

- Una mesa y una silla son de madera.

(โต๊ะตัวหนึ่งและเก้าอี้ตัวหนึ่งทำด้วยไม้)

- Isabel y tú trabajáis en la oficina.

(อิซาเบลและเธอทำงานในสำนักงานแห่งนี้)

...etc.

ข้อสังเกต 1. y เป็นคำสันธาน (Conjunción) "เชื่อม Sujetos ที่กระทำกริยา  
อย่างเดียวกัน"

2. กริยา (verbo) ของ Sujeto ที่เชื่อมเข้าด้วยกันจะอยู่ในรูปพหูพจน์  
(plural)

3. (Sujeto)...y yo (กริยารูปของ Nosotros)

เช่น ในประโยคที่ 2.....vamos.....

(Sujeto)...y tú (กริยารูปของ Vosotros)

เช่น ในประโยคที่ 4.....trabajáis.....

2) - Juan es "alto" y "delgado".

(ฆวนตัวสูงและผอม)

- La casa es "grande" y "está limpia".

(บ้านหลังนี้ใหญ่และสะอาด)

- Tú eres "gordo" y "perezoso".

(เธอเป็นคนอ้วนและขี้เกียจ)

- Esta falda es muy "bonita" y muy "cara".

(กระโปรงตัวนี้สวยมากและแพงมาก)

ข้อสังเกต 1. เชื่อมส่วนขยายคำนามแสดงลักษณะของคำนามนั้นคือ Adjetivos

2. Adjetivos นั้นเป็นได้ทั้ง 2 ลักษณะ คือ temporalidad และ permanencia ดังตัวอย่างที่ 2

3. กริยา (verbo) ในประโยคลักษณะนี้คือ Nominal : V. ser และ V. estar

3) - Juan "toma" un café y "lee" un periódico.

V. tomar, V. leer

(ฆวนดื่มกาแฟและอ่านหนังสือพิมพ์)

- Los niños "saludan" a los padres y "van" a la escuela. - V. Saludar, V. ir

(เด็ก ๆ สวัสดีคุณพ่อคุณแม่และไปโรงเรียน)

- Yo "hago" los deberes y "preparo" las lecciones.

V. hacer, V. preparar

(ฉันทำการบ้านและเตรียมบทเรียน)

• Ellos "escuchan" la radio y "bailan".

V. escuchar, V. bailar

(พวกเขาฟังวิทยุและเต้นรำ)

...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Predicados (ภาคแสดง) ของ Sujeto (ภาคประธาน) เดียวกัน  
2. กริยา (verbo) กระจายรูปตาม Sujeto รูปเดียวกันทั้งกริยาที่อยู่หน้า  
และตามหลังคำเชื่อม y

4) - Yo compro "un libro" y "una pluma".

(ฉันซื้อหนังสือหนึ่งเล่มและปากกาหมึกซึม 1 ด้าม) -V.comprar

- Los chicos venden "periódicos" y "flores".

(เด็กหนุ่มเหล่านั้นขายหนังสือพิมพ์และดอกไม้) -V.vender

- María enseña el español "a Juan" y "a Luis"

(มาเรียสอนภาษาสเปนให้ฆวนและหลุยส์) -V.enseñar

- La criada abre "la puerta" y "las ventanas"

(คนรับใช้เปิดประตูและหน้าต่าง) V.abrir

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Complementos Directos e Indirectos (ส่วนขยายกริยาที่  
เป็นกรรมตรงและกรรมรอง) ซึ่งจะเป็นคำนาม (nombre) และคำสรรพนาม (pronombre).

2. ไม่มีการเปลี่ยนรูปคำใด ๆ ในประโยค

5) - Juan repara la bicicleta "fácilmente" y

"rápidamente". - V. reparar

(ฆวนซ่อมรถจักรยานได้อย่างง่ายดายและรวดเร็ว)

- Usted escribe en español "correctamente" y claramente.

(คุณเขียนเป็นภาษาสเปนได้ถูกต้องและชัดเจน) - V. escribir

- Maria dice la verdad "cuidadosamente" y "lentamente". - V. decir  
(มาเรียบอกความจริงอย่างช้า ๆ ด้วยความระมัดระวัง)
  - Esta secretaria trabaja "bien" y "puntualmente".  
V. trabajar  
(เลขานุการนี้คนทำงานดีและตรงต่อเวลา)
- ...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Complementos ของกริยา (verbo) ในส่วนที่เป็นคำคุณศัพท์ คือ Adverbios.

2. ส่วนใหญ่มักเป็น Adverbios de Modo\*
3. ไม่มีการเปลี่ยนรูปคำใด ๆ ในประโยค

y → e - เมื่อ y อยู่หน้าคำที่ขึ้นต้นคำด้วยสระ i หรือ hi

Ejemplos 1) España "e" Inglaterra. (ประเทศสเปนและประเทศอังกฤษ)  
2) geografía "e" historia. (ภูมิศาสตร์และประวัติศาสตร์)

...etc.

---

\* ดูบทที่ 7 หน้า 72

- 1) - Ni Juan ni María "es" estudiante.  
(ไม่ใช่ทั้งฆวนและมาเรียที่เป็นนักศึกษา)
- Ni María ni yo "va" al cine.  
(ไม่ใช่ทั้งมาเรียและฉันที่ไปดูภาพยนตร์)
- Ni mesa ni silla "es" de madera.  
(ไม่ใช่โต๊ะและเก้าอี้ที่ทำด้วยไม้)
- Ni Isabel ni tú "trabaja" en la oficina.  
(ไม่ใช่ทั้งอิซาเบลและเธอที่ทำงานในสำนักงานแห่งนี้)
- ...etc.

ข้อสังเกต 1. ni...ni เป็นคำสันธาน (conjunción) แสดงการปฏิเสธ (negación)  
ในความหมายว่า "ไม่ทั้งสอง"

2. เมื่อปฏิเสธในส่วน Sujeto ส่วน Predicado จะมีกริยา (verbo)

รูปบุรุษที่ 3 เอกพจน์ (Singular)

- 2) - El hermano de Juan "no" es ni gordo ni alto.  
(พี่ชายของฆวนไม่อ้วนและไม่สูง)
- Esta casa "no" es ni grande ni nueva.  
(บ้านหลังนี้ไม่ใหญ่และไม่ใหม่)
- Ellos "no" son ni inteligente ni diligente.  
(พวกเขาไม่ฉลาดและไม่ขยัน)
- Yo "no" estoy ni enfermo ni cansado.  
(ผมไม่ได้ไม่สบายและไม่ได้เหนื่อย)

...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Adjetivos ของ Sujeto และ Verbo เดียวกันแสดงการปฏิเสธ  
Adjetivo ทั้งสองลักษณะ

2. อยู่ในโครงสร้างดังนี้ 

no + V. + "ni" + adj. + "ni" + adj.
-------------------------------------

3. กริยา (verbo) ในประโยคลักษณะนี้คือ Nominal : V. ser และ

v. estar

3) - Juan ni toma un café ni lee un periódico.

V. tomar, V. leer

(ผมไม่ได้ดื่มกาแฟและไม่ได้อ่านหนังสือพิมพ์)

- María y Pedro ni están en la biblioteca ni van al cine. - v. estar, v. ir

(มาเรียและเปโดรไม่ได้อยู่ในห้องสมุดและไม่ได้ไปดูภาพยนตร์)

- Yo ni fumo ni tomo vino. - V. fumar, V. tomar

(ผมไม่สูบบุหรี่และไม่ดื่มไวน์)

- Tú ni limpias la casa ni terminas los deberes.

V. limpiar, V. terminar

(เธอไม่ได้ทำความสะอาดบ้านและไม่ได้ทำการบ้านให้เสร็จ)

...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Predicados (ภาคแสดง) ของ Sujeto เดียวกัน ปฏิเสธการ  
กระทำทั้งสอง

2. กริยา (verbo) ทั้ง 2 ตัว ในประโยคจะกระจายรูปเดียวกันตาม Sujeto

3. ไม่มี no นำหน้า

- 4) - Yo "no" compro ni un libro ni una pluma.  
 - Los chicos "no" venden ni periódicos ni flores.  
 - María "no" enseña el español ni a Juan ni a Luis.  
 - La criada "no" abre ni la puerta ni las ventanas.  
 ...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Complementos Directos e Indirectos (ส่วนขยายกริยาที่เป็นกรรมตรงและกรรมรอง) ทั้งที่เป็นคำนาม (nombre) และคำสรรพนาม (pronombre) แสดงการปฏิเสธทั้งสองชั้น

2. รูปประโยคประกอบด้วย Sujeto และ Verbo ตัวเดียวกัน จึงวาง "no" หน้า verbo นั้น (คล้ายการปฏิเสธลักษณะในกรณี 2)

- 5) - Juan "no" repara la bicicleta ni fácilmente ni rápidamente.  
 - Usted "no" escribe en español ni correctamente ni claramente.  
 - María "no" dice la verdad ni cuidadosamente ni lentamente.  
 - Esta secretaria "no" trabaja ni bien ni puntualmente.  
 ...etc.

ข้อสังเกต 1. เชื่อม Adverbios ของ Sujeto และ Verbo เดียวกัน แสดงการปฏิเสธลักษณะทั้งสองชั้น

2. รูปประโยคประกอบด้วย Sujeto และ Verbo เดียวกัน จึงวาง "no" หน้า Verbo นั้น เช่นเดียวกับการปฏิเสธกรณี 2 และกรณี 4



11. 1. 3 o  
c i

- Juan o María "compra" un periódico.

(ชวนหรือมาเรียซื้อหนังสือพิมพ์ฉบับ)

- Miguel es bajo o pequeño.

(มีเกลตัวเตี้ยหรือว่าตัวเล็ก)

- ¿ Es un bolígrafo o un lápiz?

(นี่คือปากกาลูกกลิ้งหรือดินสอ?)

- ¿ Es usted alemán o francés?

(คุณเป็นชาวเยอรมันหรือชาวฝรั่งเศส?)

- Mi hermana o yo "va" al mercado.

(น้องสาวของฉันหรือฉันไปตลาด)

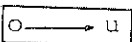
...etc.

ข้อสังเกต 1. o เป็นคำสันธาน (Conjunción) ใช้เชื่อมคำหรือข้อความในประโยคบอกเล่า (Afirmativa) และประโยคคำถาม (Interrogativa) ในความหมาย "หรือ"

2. ถ้าเชื่อม Sujeto รูปกริยา (verbo) กระจายตามบุรุษที่ 3 เอกพจน์ (Singular) เช่น ในประโยคที่ 5

3. ในประโยคบอกเล่า มีความหมายในลักษณะใกล้ ๆ กันหรือคล้ายกันหรือแทนกันได้

4. ในประโยคคำถาม มีความหมายให้เลือกอย่างใดอย่างหนึ่ง

 - เมื่อ o นำหน้าคำที่ขึ้นต้นด้วยสระ o หรือ ho

Ejemplo; 1. ¿ Es plata "u" oro? (นี่เป็นเงินหรือทอง?)

2. ¿ Es flor "u" hoja? (นี่เป็นดอกไม้หรือใบไม้?)

...etc

- หมายถึงกริยา (Verbo) ที่ใช้ประกอบคำกริยาอื่นเพื่อเสริมความหมายของคำกริยานั้น

V. deber	V. poder*	V. querer*	V. tener que**
debo	puedo	quiero	tengo que
debes	puedes	quieres	tienes que
debe	puede	quiere	tiene que
debemos	podemos	queremos	tenemos que
debéis	podéis	queréis	tenéis que
deben	pueden	quieren	tienen que

Empleo de los verbos Auxiliares.

V. deber	
V. poder	+ "Verbo Infinitivo"
v. querer	(-ar, -er, -ir)
v. tener que.	I

\* V. poder และ V. querer เป็น verbos irregulares.

\*\* V. tener que คือรูปเดียวกับ V. tener = มี (ดูบทที่ 8 หน้า 98)

- Ejemplos
- Yo debo "tomar" leche.  
(ฉันควรดื่มนม)
  - Tú debes "decir" la verdad a María.  
(เธอควรพูดความจริงกับมาเรีย)
  - Los estudiantes deben "estudiar" mucho.  
(นักศึกษาควรทำการศึกษามาก)
  - Nosotros debemos "ayudar" a la gente.  
(เราควรให้ความช่วยเหลือแก่ผู้คนทั่วไป)

...etc.

ข้อสังเกต V. deber มีความหมายในเชิงแนะนำเสริมการกระทำนั้นว่าควรทำสิ่งนั้น ซึ่งสิ่งนั้นก็คือ Verbo infinitivo ที่ตามมา

- Ejemplos
- Yo puedo "tocar" el piano. (ฉันเล่นเปียโนได้)
  - Usted puede "pasar" el examen. (คุณสามารถสอบผ่าน)
  - Vosotros podéis "jugar" al fútbol. (พวกเธอเล่นฟุตบอลได้)
  - Ellas pueden "hacer" las comidas. (เธอเหล่านั้นทำอาหารได้)

...etc.

ข้อสังเกต V. poder มีความหมายในเชิงแสดงความสามารถในการกระทำสิ่งนั้น ซึ่งอยู่ในรูป Verbo infinitivo

- Ejemplos
- Yo quiero "comprar" una falda y un sombrero.  
(ฉันต้องการซื้อกระโปรงตัวหนึ่งและหมวกหนึ่งใบ)
  - La secretaria quiere "terminar" las cartas.  
(เลขานุการีต้องการพิมพ์จดหมายเหล่านั้นให้เสร็จ)
  - Los niños quieren "ir" al cine.  
(เด็ก ๆ ต้องการไปดูภาพยนตร์)

- ¿ Qué quiere "decir" usted?

(คุณต้องการพูดอะไร?) หรือ (คุณต้องการหมายถึงอะไร?) ...etc.

ข้อสังเกต V. querer มีความหมายในเชิงแสดงความต้องการหรือจุดประสงค์ที่จะกระทำ  
สิ่งนั้น คือ Verbo infinitivo ที่ตามมา

Ejemplos - Yo tengo que "salir" de casa a las siete de la mañana.

(ฉันต้องออกจากบ้านเวลา 7 นาฬิกา ตอนเช้า)

- Tú tienes que "limpiar" la casa.

(เธอต้องทำความสะอาดบ้าน)

- Usted tiene que "ser" puntual.

(คุณต้องตรงต่อเวลา)

- Nosotros tenemos que "trabajar".

(พวกเราต้องทำงาน)

...etc.

ข้อสังเกต V. tener que มีความหมายในเชิงความจำเป็นที่จะต้องกระทำสิ่งนั้น คือ  
Verbo infinitivo ที่ตามมา

ข้อสรุปสำคัญของการใช้ Verbos auxiliares ได้แก่

- Verbos auxiliares ตามด้วย Verbo infinitivo เสมอ

- จากลักษณะดังกล่าวจึงมี Verbo ในประโยคมากกว่าหนึ่ง การกระจายรูป Verbo  
จะทำให้ Verbos auxiliares.

\*\*\*\*\*

11.1 A. : Combíne las frases siguientes usando las conjunciones :

y, ni...ni, o

(จงเชื่อมประโยคต่อไปนี้โดยใช้คำสันธาน y, ni...ni และ o)

1. Yo estudio historia. Yo estudio literatura. (วรรณคดี)

.....

2. Maria va al cine. El hermano de Juan va al cine.

.....

3. Miguel no compra una camisa. Él no compra una corbata.

.....

4 . ¿ Es este coche de Luis? ¿ Es este coche de Pedro?

.....

5. Aquel chico no estudia. Él no trabaja.

.....

6. El señor López es muy inteligente. Él es muy simpático.

.....

7. El profesor no está en la clase. Un estudiante no está  
en la clase.

.....

8. Todos los dias por la tarde Carmen está en la biblioteca.

Todos los días por la tarde ella está en el comedor.

(ห้องอาหาร)

.....

11.1 B : Use la conjunción correspondiente a la frase siguiente.

(จงใช้คำสันธานที่เหมาะสมกับรูปประโยคต่อไปนี้)

1. Esa mujer es pequeña.....gorda.
2. La madre.....lo s hijos van al teatro.
3. Yo leo las revistas.....lo s periódicos en la biblioteca.
4. ¿ Viene Juan por la tarde.....po r la noche?
5. Un policia.....u n coche están delante del Banco.

11.2 A : Complete la frase con la forma correcta del verbo entre paréntesis.

(จงเติมประโยคด้วยรูปกริยาที่ถูกต้องของกริยาในวงเล็บ)

1. Usted.....ir al médico. (V. deber)
2. Ella.....comprar dos billetes para Barcelona. (V. querer)
3. La hermana de Carmen.....hablar italiano. (V. poder)
4. Los estudiantes.....reparar las lecciones mucho.(V. deber)
5. Tú no.....salir por la noche. (V. deber)
6. Nosotros.....decir la verdad. (V. tener que)
7. Yo.....un café y usted.....un té. (V. querer)
8. Maria y tú.....bailar la rumba. (V. poder)
9. Tú.....cerrar todas las ventanas y la puerta.  
(V. tener que)
10. M<sub>i</sub> hermana y yo.....ír al mercado flotante.\* (V. querer)

---

\* el mercado flotante - ตลาดน้ำ

11.2 B : Escriba la frase de nuevo en español.

(จงเขียนประโยคใหม่ให้เป็นภาษาสเปน)

1. ทุก ๆ วันฉันไปโรงเรียนกับมาเรีย

.....

2. "ก็โมงแล้วครับ?" "บ่าย 3 โมงค่ะ"

.....

3. คุณพ่อไม่ต้องการไปถึงสำนักงานสาย

.....

4. เธอไม่ควรพูดเท็จกับอาจารย์

.....

5. เด็ก ๆ เหล่านี้ไม่สามารถอ่านและเขียนได้

.....

\*\*\*\*\*